



GOVERNMENT GAZETTE

OF THE

REPUBLIC OF NAMIBIA

R 0.30

WINDHOEK — 14 June 1991

No. 219

Advertisements

PROCEDURE FOR ADVERTISING IN THE GOVERNMENT GAZETTE OF THE REPUBLIC OF NAMIBIA

1. The *Government Gazette* (Estates) containing advertisements, is published on every Friday. If a Friday falls on a Public Holiday, this *Government Gazette* is published on the preceding Thursday.

2. Advertisements for publication in the *Government Gazette* (Estates) must be addressed to the Government Gazette Office, P.B. 13348, Windhoek, or be delivered at Cohen Building, Ground Floor, Casino Street entrance, Windhoek, not later than 15:00 on the ninth working day before the date of publication of this *Government Gazette* in which the advertisement is to be inserted.

3. Advertisements are published in this *Government Gazette* for the benefit of the public and must be furnished in English by the advertiser or his agent.

4. Only legal advertisements shall be accepted for publication in the *Government Gazette* (Estates) and are subject to the approval of the Under-Secretary, Department of Works, who may refuse the acceptance or further publication of any advertisement.

5. The Under-Secretary, Department of Works, reserves the right to edit and revise copy and to delete therefrom any superfluous detail.

6. Advertisements must as far as possible be typewritten. The manuscript of advertisements must be written on one side of the paper only and all proper nouns plainly inscribed. In the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be reprinted on payment of the cost of another insertion.

7. No liability is accepted for any delay in the publication of advertisements/notices, or for the publication of such on any date other than that stipulated by the advertiser. Similarly no liability is accepted in respect of any editing, revision, omission, typographical errors or errors resulting from faint or indistinct copy.

8. The advertiser will be held liable for all compensation and costs arising from any action which may be instituted against the Government of Namibia as a result of the publication of a notice with or without any omission, errors, lack of clarity or in any form whatsoever.

9. The subscription for the *Government Gazette* is R31,25 plus GST per annum, post free in the Republic of Namibia and the Republic of South Africa, obtainable from Windhoek Printers & Publishers (Pty) Ltd., P.O. Box 1707, Windhoek. Postage must be prepaid by overseas subscribers. Single copies of the *Government Gazette* are obtainable from Windhoek Printers & Publishers (Pty) Ltd., P.O. Box 1707, Windhoek, at the price as printed on copy. Copies are kept in stock for two years only.

10. The charge for the insertion of notices is as follows and is payable in the form of cheques, postal or money orders:

LIST OF FIXED TARIFF RATES

STANDARDISED NOTICES	Rate per insertion R
Transfer of business	9,75
Deeds: Lost documents	18,00
Business notices	15,00
Administration of Estates Acts Notices, Forms J. 187, 193, 197, 295, 297, 517 and 519	6,00
Third party insurance claims for compensation ...	7,50
Insolvency Act and Company Acts Notices: J. 28, J. 29. Forms 1 to 9	12,00

J.B. — Forms 2 and 6 — additional statements according to word count table, added to the basic traffic.	
Change of name (two insertions)	90,00
Naturalisation notices (including a reprint for the advertiser)	6,00
Unclaimed moneys — only in the <i>Government Gazette</i> , closing date 15 January (per entry of "name, address and amount")	2,50
Butchers' notices	15,00
Lost life insurance policies	6,00
NON-STANDARDISED NOTICES	
Company notices:	R
Short notices: Meetings, resolutions, offers of compromise, conversions of companies, voluntary windings-up, et.: closing of members' registers for transfer and/or declarations of dividends	33,00
Declaration of dividends with profit statements, including notes	75,00
Long notices: Transfers, changes in respect of shares or capital, redemptions, resolutions, voluntary liquidations	100,00

Trade marks in Namibia	33,00
Liquidators' and other appointees' notices	21,00
SALES IN EXECUTION AND OTHER PUBLIC SALES:	
Sales in execution	54,00
Public auctions, sales and tenders:	
Up to 75 words	18,00
76 to 250 words	45,00
251 to 350 words	69,00
ORDERS OF THE COURT:	
Provisional and final liquidations or sequestrations	42,00
Reduction or change in capital mergers, offers of compromise	100,00
Judicial managements, <i>curator bonis</i> and similar and extensive <i>rule nisi</i>	100,00
Extension of return date	12,00
Supersession and discharge of petitions (J. 158)	12,00

11. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in paragraph 10 is at the rate of R2,50 per cm double column. (Fractions of a cm must be calculated as a cm).

12. No advertisements shall be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal or money orders must be made payable to the Under-Secretary, Department of Works, Private Bag 13348, Windhoek.

FORM J 187

LIQUIDATION AND DISTRIBUTION ACCOUNTS IN DECEASED ESTATES LYING FOR INSPECTION

In terms of section 35(5) of Act 66 of 1965, notice is hereby given that copies of the liquidation and distribution accounts (first and final, *unless otherwise stated*) in the estates specified below will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or shorter or longer *if specially stated*) from the date specified or from the date of publication hereof, whichever may be the later, and at the offices of the Master and Magistrates as stated.

Should no objection thereto be lodged with the Master concerned during the specified period, the executors will proceed to make payments in accordance with the accounts.

489/90 HOLDT Elizabeth, 890608 00 0300 7, Altersheim, Swakopmund. Swakopmund, Windhoek. Bank Windhoek Ltd., (Estate and Trust Department), P.O. Box 15, Windhoek.

133/91 SCHMIDT Maria Katharina Ida, 080112 01 0003 1, Windhoek. Windhoek. F.M. Oehl-Trust, P.O. Box 133, Windhoek.

8018/90 NEL George Philippus, 390624 50 7900 6, 409 Wildebeeslaan, Rundu, Namibia. Johanna Henrika Nel, 401004 00 6800 4. Liquidation and Distribution. Rundu, Pretoria. Syfrets Trust Limited. (Reg. No. 04/01741/06), Executors Department, P.O. Box 32897, Braamfontein, 2017.

154/91 SCHIRMER Walter Kurt Ernst, 021105 01 0001 2, Swakopmund. Swakopmund, Windhoek. Standard Bank Namibia Ltd., (Registered Bank), Trustee Branch, P.O. Box 2164, Windhoek.

529/90 TALASKA Roswitha, 320105 01 0011 1, Swakopmund. Swakopmund, Windhoek. Mr. K. Niefert, c/o Keller & Neuhaus Trust Co. (Pty) Ltd., P.O. Box 156, Windhoek.

119/91 PREISS Willy Max Günter, 280430 01 0009 1, Windhoek. Windhoek, Windhoek. Mr. Klaus Niefert, Agent for the Executrix, Keller & Neuhaus Trust Co. (Pty) Ltd., P.O. Box 156, Windhoek.

FORM J 193**NOTICE TO CREDITORS IN
DECEASED ESTATES**

All persons having claims against the estates mentioned below are hereby called upon to lodge their claims with the executors concerned, within 30 days (or otherwise as indicated) calculated from the date of publication hereof. The information is given in the following order: Estate number, surname and christian names, date of birth, identity number, last address, date of death; surviving spouse's names, surname, date of birth and identity number; name and address of executor or authorised agent, period allowed for lodgement of *claims if other than 30 days*.

524/90 PRINSLOO Petrus Cornelius Jacobus, Windhoek, 29 September 1931, 310929 50 0200 6, Okakarara Purification Works, 1 October 1990. Anna Susanna Jacoba. Bank Windhoek Ltd., (Estate and Trust Department), P.O. Box 15, Windhoek.

ROBBERTS Andries Nicolaas Jan Daniël Bester, Windhoek, 15 February 1921, Farm Roberts, District Otjiwarongo, 12 May 1991. Bank Windhoek Ltd., (Estate and Trust Department), P.O. Box 15, Windhoek.

KWEYO Jafet Shali, 10 October 1957, 571010 11 0096 3, Oshakati, 21 February 1990. Mr. E. Kubirske, c/o Keller & Neuhaus Trust Co. (Pty) Ltd., P.O. Box 156, Windhoek.

SAMUELS Reinhold, 13 November 1941, 411113 11 0009 3, 16 December 1990. Mr. K. Nieft, c/o Keller & Neuhaus Trust Co. (Pty) Ltd., P.O. Box 156, Windhoek.

236/91 WISS Hans-Joachim Berthold, Windhoek, 22 October 1903, 031022 01 0002 8, Farm Otjiseva, District Windhoek, 29 May 1991. F.M. Oehl-Trust, P.O. Box 133, Windhoek.

152/91 RIDDEX Beatrix Jacoba Antonetta, Windhoek, 3 July 1944, 440703 01 0015 5, Karasburg, 1 April 1991. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

182/91 GÜNZEL Helene Luise Charlotte, Windhoek, 7 February 1902, 020207 01 0003 7, P.O. Box 143, Grootfontein, Farm Bornholm, 2 April 1991. G. Günzel, P.O. Box 5825, Windhoek.

FORM 5**PAYMENT OF DIVIDENDS AND COLLECTION OF
CONTRIBUTIONS IN SEQUESTERED ESTATES FOR
COMPANIES BEING WOUND UP**

The liquidation accounts and plans of distribution or contribution in the sequestered estates or companies being wound up, as the case may be, mentioned below having been confirmed on the date therein mentioned, notice is hereby given, pursuant to section 113(1) of the Insolvency Act, 1936, section 139(2) of the Companies Act, 1926, and section 409(2) of the Companies Act, 1973, that dividends are in the course of payment or contributions are in the course of collection in the said estates or companies as set forth below and that every creditor liable to contribution is required to pay to the trustee or liquidator the amount for which he is liable at the address mentioned below.

W16/89 Insolvent Estate, C. van Wyk. 21 May 1991. No dividends — contributions to be collected re First and Final Liquidation, Distribution and Contribution Account. I.R. McLaren, Trustee, Investment Trust Co. (Pty) Ltd., P.O. Box 21204, Windhoek.

85/90 Estate Late J.F. van der Merwe. 29 May 1991. Dividend paid to concurrent creditors. First Liquidation and Distribution Account — administered in terms of Section 34(5) of the Insolvency Act. I.R. McLaren, Executor, Investment Trust Co. (Pty) Ltd., P.O. Box 21204, Windhoek.

W13/90 Bell Investments (Pty) Ltd., (in voluntary liquidation). 30 January 1991. Dividend being paid. D. O'N Mathews, Trust and Mining Company, P.O. Box 82, Windhoek.

FORM 4**LIQUIDATION ACCOUNTS AND PLANS OF
DISTRIBUTION OR CONTRIBUTION IN
SEQUESTERED ESTATES OR COMPANIES
BEING WOUND UP**

Pursuant to section 108(2) of the Insolvency Act, 1936, section 136(2) of the Companies Act, 1926, and section 406(3) of the Companies Act, 1973, notice is hereby given that the liquidation account and plans of distribution or contribution in the estates or the companies mentioned below will lie open for inspection by creditors or contributories at the offices of the Master and the Magistrates stated therein, for a period of 14 days, or for such a period as stated therein, from the dates mentioned below or from the date of publication hereof, whichever may be the later date.

W16/90 Insolvent Estate, N.G.J. Maritz, f.t.a. Nico Maritz Bouers. Second Liquidation & Distribution Account. At the office of the Master of the High Court, Windhoek, for a period of 14 days as from the 14th June 1991. I.R. McLaren, Trustee, Investment Trust Co. (Pty) Ltd., P.O. Box 21204, Windhoek.

FORM 1**APPOINTMENT OF TRUSTEES AND LIQUIDATORS
AND PROOF OF CLAIMS IN SEQUESTERED
ESTATES OR COMPANIES BEING WOUND UP**

Pursuant to sections 40(3), 56(3) and 77 of the Insolvency Act, 1936, sections 129, 179 and 182 of the Companies Act, 1973, notice is hereby given that the persons mentioned below have been appointed trustees or liquidators, as the case may be and the persons indebted to the estates or companies are required to pay their debts to them forthwith unless otherwise indicated.

Meetings of creditors or contributories of the said estates or companies will be held on the dates and at the times and places mentioned below, for proof of claims against the estates or companies, for the purpose of receiving the trustees' or liquidators' reports as to the affairs and conditions of the estates or companies and for giving the trustees or liquidators directions concerning the sale or recovery of any parts of the estates or assets of the companies or concerning any matter relating to the administration thereof.

The particulars are given in the following order: Number of estate/company; name and description of estate/company; name and address of trustee or liquidator and date, hour and place of meeting and period within which debt must be paid, if this is not to be done forthwith.

W3/91 Insolvent Estate, **Parsons Bakery**. I.R. McLaren, Trustee, Investment Trust Co. (Pty) Ltd. 10th July 1991, at 10:00 at the office of the Master of the High Court, Windhoek. Second Meeting. Investment Trust Co. (Pty) Ltd., P.O. Box 21204, Windhoek.

W5/91 Insolvent Estate, **Chris van Wyk**. I.R. McLaren, Trustee, Investment Trust Co. (Pty) Ltd., P.O. Box 21204, Windhoek. 10th July 1991 at 10:00, at the office of the Master of the High Court, Windhoek. Second Meeting. Investment Trust Co. (Pty) Ltd., P.O. Box 21204, Windhoek.

W4/91 Insolvent Estate, **Casper Harm Diedericks**. I.R. McLaren, Trustee, Investment Trust Co. (Pty) Ltd., P.O. Box 21204, Windhoek. 10th July 1991 at 10:00, at the office of the Master of the High Court, Windhoek. Investment Trust Co. (Pty) Ltd., P.O. Box 21204, Windhoek.

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS

TAKE NOTICE that **IAN DE WAAL** intends to alienate and dispose of the business being conducted by him under the name and style of **NAMUTONI FOOD SUPPLY RESTAURANT**, Erf 1957, 41 Bahnhof Street, Windhoek, Republic of Namibia, to and in favour of **JOHANNES SAMUEL FREDERIK VENTER** who will carry on the aforesaid business for his own account under the name and style of **TAPMIN DELICATESSEN** on the aforesaid premises, and that application will be made after publication of this notice to the Licencing Court at Windhoek at its next sitting on the 3rd July 1991 for the transfer thereof, and this publication shall serve as due notice having been given in terms of section 34 of the Insolvency Act No. 24 of 1936.

J.S.F. VENTER
P.O. Box 534
Windhoek

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS

KINDLY TAKE NOTICE that application will be made not less than 14 (fourteen) days after publication of this Notice to the Licencing Court at Windhoek at its next session, for the transfer of the **General Dealer's, restaurant, fresh produce, tobacco, mineral water, butcher and patent medicine Licence** held by **MANUEL VISENTE JOSÉ**, who trades under the name and style of **HIDA'S SUPERMARKET** at Erf 669, No. 116, Gobabis Road to **ANTONIO EDUARDO MENDES** who will continue to carry on trading for his own account on the same premises under the same name and style.

This publication shall also serve as Notice being given in terms of Section 34 of the Insolvency Act No. 24 of 1936.

ANDREAS VAATZ
66 Bismarck Street
Windhoek

THE NAU-AIB VERENIGING hereby wishes to apply to be registered as a Welfare Organization.

Its aims are as follows:

1. to provide food and shelter for the old-aged in Nau-Aib according to their financial position;
2. to help the old-aged in Nau-Aib with any problems which may affect them.

Any comments can be sent to the Secretary of Welfare.

T.M. VENTER (CHAIRMAN)
P.O. Box 668
Okahandja

IN THE HIGH COURT OF NAMIBIA
WINDHOEK, FRIDAY 31 MAY 1991
BEFORE THE HONOURABLE
MR. JUSTICE FRANK

CASE NO. A.69/91

In the matter between:

SUIDFIN (PTY) LTD.
t/a **MARKPROD** Applicant
and
WILLEM VAN DEN HEEVER Respondent

Upon the Motion of Mr. Botes, Counsel for the Applicant and having read the Notice of Motion and other documents filed of record:

IT IS ORDERED

1. That the return date of the said Rule nisi be and is hereby extended until 21 June 1991.

BY ORDER OF THE COURT.

REGISTRAR
(P.F. Koep & Co.)

IN THE HIGH COURT OF NAMIBIA
WINDHOEK, FRIDAY 10 MAY 1991
BEFORE THE HONOURABLE
MR. JUSTICE MULLER, ACTING

CASE NO. A.69/91

In the matter between:

SUIDFIN (PTY) LTD.
t/a **MARKPROD** Applicant
and
WILLEM VAN DEN HEEVER Respondent

Upon the Motion of Mr. Maritz, Counsel for the Applicant, and upon reading the Notice of Motion and other documents filed of record:

IT IS ORDERED

1. That the estate of the said **WILLEM VAN DEN HEEVER** be and is hereby placed under Provisional Sequestration in the hands of the Master of this Court and that a Rule *nisi* issue calling upon the said Respondent to appear and to show cause, if any, in this Court on **31 May 1991, at 10:00**, why a Final Sequestration should not be made against his estate.

2. That the costs of the application be costs in the sequestration.

BY ORDER OF THE COURT.

REGISTRAR
(P.F. Koep & Co.)

IN THE MAGISTRATE'S COURT OF WINDHOEK
HELD AT WINDHOEK CASE NO.: 567/91

In the matter between:

SWA BUILDING SOCIETY Plaintiff
and
CHANVILLE GREGORY MACKRILL Defendant

NOTICE OF SALE IN EXECUTION

In execution of a Judgement granted by the above Honourable Court, the following property will be sold by public auction by the Court Messenger for the District of Windhoek on **Friday, the 2nd day of July 1991, at 09:00, at Erf No. 1245 (A portion of Erf No. 1479), Hochlandpark Township.**

CERTAIN Erf 1245, (A portion of Erf No. 1479),
Hochlandpark Township;

SITUATE In the Municipality of Windhoek;

with all improvements thereon.

CONDITIONS OF SALE:

1. The Sale is subject to the provisions of the Magistrates Court Act No. 32 of 1944 as amended, and the property will be sold "voetstoots" according to the existing title deed.
2. One-tenth of the purchase price shall be payable immediately after the Sale in cash, the balance together with interest thereon at 21% against transfer, which transfer shall be given without delay.
3. With improvements on the property although no warranty is given in this regard.
4. The complete Conditions of Sale will be read out at the time of the sale, and may be inspected beforehand at the offices of the Court Messenger, the SWA Building Society and Plaintiff's attorneys at Windhoek.

FISHER, QUARMBY & PFEIFER
ATTORNEYS FOR PLAINTIFF
2nd Floor
SWA Building Society
Post Street
P.O. Box 37
Windhoek

IN THE MAGISTRATE'S COURT OF WINDHOEK

HELD AT WINDHOEK CASE NO.: 2412/91

In the matter between:

SWA BUILDING SOCIETY	Plaintiff
and	
NAHASON MEIPI KAUARI	Defendant

NOTICE OF SALE IN EXECUTION

In execution of a Judgement granted by the above Honourable Court, the following property will be sold by public auction by the Court Messenger for the District of Windhoek on Friday, the 3rd day of July 1991, at 09:00, at Erf No. 3702 (a Portion of Erf No. 955), Windhoek township.

CERTAIN	Erf No. 3702 (A portion of Erf No. 955), Windhoek township;
---------	---

SITUATE	In the Municipality of Windhoek;
---------	----------------------------------

with all improvements thereon.

CONDITIONS OF SALE:

1. The Sale is subject to the provisions of the Magistrate's Court Act No. 32 of 1944 as amended, and the property will be sold "voetstoots" according to the existing title deed.
2. One-tenth of the purchase price shall be payable immediately after the Sale in cash, the balance together with interest thereon at 21% against transfer, which transfer shall be given without delay.
3. With improvements on the property although no warranty is given in this regard.
4. The complete Conditions of Sale will be read out at the time of the sale, and may be inspected beforehand at the offices of the Court Messenger, the SWA Building Society and Plaintiff's attorneys at Windhoek.

FISHER, QUARMBY & PFEIFER
ATTORNEYS FOR PLAINTIFF
2nd Floor
SWA Building Society
Post Street
P.O. Box 37
Windhoek

IN THE MAGISTRATE'S COURT OF WINDHOEK

HELD AT WINDHOEK CASE NO.: 1759/91

In the matter between:

SWA BUILDING SOCIETY	Plaintiff
and	
OSCAR KAUMUE KAMBOUA	Defendant

NOTICE OF SALE IN EXECUTION

In execution of a Judgement granted by the above Honourable Court, the following property will be sold by public auction by the Court Messenger for the District of Windhoek on Friday, the 3rd day of July 1991, at 15:00, at Erf No. 2558, Wanaheda township (Extension No. 4).

CERTAIN	Erf No. 2558, Wanaheda Township (Extension No. 4);
---------	--

SITUATE	In the Municipality of Windhoek;
---------	----------------------------------

with all improvements thereon.

CONDITIONS OF SALE:

1. The Sale is subject to the provisions of the Magistrate's Court Act No. 32 of 1944 as amended, and the property will be sold "voetstoots" according to the existing title deed.
2. One-tenth of the purchase price shall be payable immediately after the Sale in cash, the balance together with interest thereon at 21% against transfer, which transfer shall be given without delay.
3. With improvements on the property although no warranty is given in this regard.
4. The complete Conditions of Sale will be read out at the time of the sale, and may be inspected beforehand at the offices of the Court Messenger, the SWA Building Society and Plaintiff's attorneys at Windhoek.

FISHER, QUARMBY & PFEIFER
ATTORNEYS FOR PLAINTIFF
2nd Floor
SWA Building Society
Post Street
P.O. Box 37
Windhoek

IN THE MAGISTRATE'S COURT OF WINDHOEK**HELD AT WINDHOEK CASE NO.: 285/91**

In the matter between:

SWA BUILDING SOCIETY	Plaintiff
and	
FRANK EDWARD PLATT	Defendant

NOTICE OF SALE IN EXECUTION

In execution of a Judgement granted by the above Honourable Court, the following property will be sold by public auction by the Court Messenger for the District of Windhoek on **Friday, the 3rd day of July 1991, at 10:00, at Erf No. 3169, Khomasdal township, (Extension No. 3).**

CERTAIN Erf No. 3169, Khomasdal township,
(Extension No. 3);

SITUATE In the Municipality of Windhoek;

with all improvements thereon.

CONDITIONS OF SALE:

1. The Sale is subject to the provisions of the Magistrate's Court Act No. 32 of 1944 as amended, and the property will be sold "voetstoots" according to the existing title deed.
2. One-tenth of the purchase price shall be payable immediately after the Sale in cash, the balance together with interest thereon at 21% against transfer, which transfer shall be given without delay.
3. With improvements on the property although no warranty is given in this regard.
4. The complete Conditions of Sale will be read out at the time of the sale, and may be inspected beforehand at the offices of the Court Messenger, the SWA Building Society and Plaintiff's attorneys at Windhoek.

FISHER, QUARMBY & PFEIFER
ATTORNEYS FOR PLAINTIFF
2nd Floor
SWA Building Society
Post Street
P.O. Box 37
Windhoek
